



ART ET SANTÉ

droguerie roggen

No 36 | Eté 2015 | Valeur Fr. 2.- | www.roggen.ch

EMANUEL ROGGEN
DROGUISTE DIPLÔMÉ



Joyeux anniversaire!

Il y a dix ans germeait l'idée de publier une revue destinée à transmettre la philosophie des drogueries Roggen à l'échelle régionale. Le premier numéro du magazine «Art et Santé» est sorti de presse au printemps 2005. Des éditions régulières ont suivi à raison de deux publications par année, avant d'atteindre rapidement une cadence trimestrielle. Nous saisissons l'occasion de cet anniversaire pour vous remercier pour votre fidélité, ainsi que pour votre lecture assidue. Aujourd'hui, vous tenez dans vos mains l'un des 32'000 exemplaires de la 36^e édition. Durant ces 10 ans, nous vous avons concocté 33 randonnées, ce qui nous a permis de découvrir des petits coins de paradis de notre région. Nous avons présenté 111 plantes, dont 34 ont été traitées sous forme de gros plan, toujours avec le souci de partager la passion de notre métier. Si vous avez manqué quelques épisodes, vous pouvez en tout temps télécharger les dernières éditions sur notre site web: www.roggen.ch.



Au soleil, mais pas trop!

Le soleil peut abîmer la peau. Chaque année, à l'arrivée des beaux jours, des campagnes sont menées pour rappeler les bons gestes. Les étudiants en marketing social et responsable de l'Université de Neuchâtel se sont penchés sur l'efficacité de la prévention et ont découvert un paradoxe: les Helvètes sont très bien informés sur les risques d'une exposition au soleil; pourtant la Suisse est le deuxième pays au monde le plus touché par les cancers de la peau. Deux mille quatre cents nouveaux cas de mélanome sont diagnostiqués chaque année dans notre pays. Cette forme de cancer de la peau – la plus dangereuse – tue 300 personnes par an.

Près d'un Suisse sur trois va développer un cancer de la peau au cours de sa vie.

Ce triste record s'explique sans doute par le vieillissement de la population, par l'attrait des Suisses pour la montagne et par leur niveau de vie qui leur permet de voyager dans des pays très ensoleillés. Si les adeptes de la bronzette sont raisonnables et savent se protéger, de nombreux sportifs et jardiniers font l'impasse sur la crème solaire lors d'activités en plein air. Les personnes qui travaillent sur les chantiers ou dans l'agriculture figurent également parmi les principales victimes des cancers de la peau. S'ils sont découverts à un stade précoce, la plupart des cancers de la peau peuvent être guéris. D'où l'importance du dépistage précoce. Pour plus d'informations, visitez le site www.liguecancer.ch, onglet Prévention.

AU SOMMAIRE

PLANTE MÉDICINALE | page 3

La douceur de la petite mauve au secours de la peau

BALADE | pages 4-5

Plongée dans les vignes de Vully-les-Lacs

Comment réduire naturellement la cellulite



La cellulite est le cauchemar d'environ 80% des femmes. Seule la combinaison de plusieurs mesures peut y remédier. Certains produits peuvent aussi favoriser son élimination. Les causes de la cellulite sont multiples. C'est pourquoi la lutte contre la peau d'orange doit se faire sur au moins trois fronts.

Une alimentation saine: si les cellules adipeuses sont archipleines, la cellulite s'aggrave. Il faut donc réduire le surpoids! Il est toutefois préférable de changer de mode alimentaire de manière modérée et durable plutôt que de pratiquer un régime draconien. Une alimentation équilibrée, comprenant

beaucoup de liquide, des fruits et des légumes, des produits complets et un usage modéré de graisses et de sucre, se répercute positivement sur l'ensemble du métabolisme.

Une bonne musculature: impossible de renforcer la musculature, de raffermir le tissu conjonctif et de faire fondre les graisses superflues sans une activité physique. Pour obtenir de bons résultats, pratiquez plusieurs fois par semaine un programme d'exercices spécialement conçus pour lutter contre la cellulite (programme actif contre les zones à problèmes à télécharger sur le site www.roggen.ch).

Des massages stimulants: une fois que le changement alimentaire conjugué à l'activité physique a permis de réduire le volume des cellules adipeuses, on peut commencer à miser sur les massages pour raffermir les tissus. Les effleurages s'effectuent tout simplement avec les mains. Pour le massage à sec, on utilise de préférence une brosse avec des poils naturels pas trop durs ou un roller de massage. Enfin pour les pincements, on prend un petit bourrelet de chair entre deux doigts, on le soulève, puis on le relâche. Important: le massage se fait toujours en direction du cœur.

Pour un résultat visible

L'idéal est d'intégrer ces mesures à son hygiène de vie quotidienne. Si l'on utilise en plus régulièrement un produit anti-cellulite, on peut obtenir un résultat visible à long terme. Les crèmes, lotions et autres gels à usage local stimulent la circulation sanguine et améliorent le métabolisme dans les couches profondes de la peau. Cela active l'élimination des déchets et des dépôts de graisse.

Les préparations contre la cellulite contiennent notamment des extraits de marron d'Inde, lierre, feuilles de bouleau, algues de mer, ginseng, dents-de-lion, fleurs de foin, etc. Certains produits comprennent jusqu'à 20 substances actives différentes. Tous les traitements demandent du temps et de la discipline. Seule une application régulière, sous forme de cure, permet d'obtenir des résultats.

Source: www.vitagate.ch

LA RECETTE

Gaspacho d'ananas à la menthe fraîche

Voici un dessert très rafraîchissant à base d'ananas. Ce fruit tropical, dont le nom signifie «parfum des parfums», présente de nombreuses vertus santé, notamment sur la circulation sanguine et les maladies cardiovasculaires.

Ingrédients (pour 4 personnes)
1 gros ananas bien mûr
4 à 6 glaçons
20 cl d'eau
 De la menthe fraîche
100 g de sucre de canne (à adapter selon le goût et l'acidité du fruit)

Peler l'ananas en prenant soin de bien retirer les «yeux». Le trancher verticalement par la moitié.

Retirer le cœur. Détail-ler la première moitié du fruit en gros morceaux. Placer dans un mixeur avec les glaçons et le sucre de canne. Ajouter si nécessaire un petit verre d'eau. **Mixer jusqu'à obtention d'une**



soupe. Verser dans un saladier. Couper la deuxième moitié en tout petits dés. Ajouter au saladier.

Ciseler la menthe fraîche (en conserver pour la décoration finale) et ajouter au reste de la préparation. Bien mélanger le tout. Conserver au réfrigérateur au moins deux heures. Au moment de servir, remplir des verrines et décorer avec la menthe restante.

La mauve, alliée des peaux sensibles



FICHE TECHNIQUE

Malva neglecta

NOM

Petite mauve, mauve à feuilles rondes, mauve négligée, fromaget, fromageon, Chäslichrut (en suisse-allemand).

HISTOIRE

Dérivé du latin *Malva*, **ce n'est qu'au XIX^e siècle que le mot mauve** donne son nom à la couleur caractéristique des fleurs de la plante, **et non l'inverse, comme on** serait tenté de le croire **aujourd'hui. Étymologiquement, Malva** vient du grecque *malakos*, qui signifie «mou».

ORIGINE

Le genre *Malva* sert de modèle à **l'ensemble, très homogène, de la** famille des Malvacées. La spécificité de la famille réside surtout dans la gerbe des pièces sexuelles qui **part comme un feu d'artifice** du centre de la fleur.

VERTUS

Son action émolliente résume bien toutes les applications possibles de la petite mauve. Soit comme vulnéraire, anti-inflammatoire et cicatrisante en usage externe comme pour les muqueuses, soit en cas **d'inflammation du tube digestif, de** gastrite et même comme laxatif léger. Moins connues sont ses vertus hypoglycémiantes et béchiques (calme la toux).

A l'exemple d'Hippocrate, les médecins de l'Antiquité pratiquaient la médecine des signatures, en essayant de tisser un **lien entre l'aspect réel des plantes et** leurs vertus présumées. A leurs yeux, une plante aussi douce et molle que la **mauve ne pouvait qu'être émolliente** (qui relâche et amollit les tissus enflammés). Contenant entre autres des mucilages, des tanins et des huiles essentielles, la mauve **est effectivement l'une**

des plantes les plus adoucissantes, apaisantes et **anti-inflammatoires que l'on** connaisse pour la peau, les muqueuses et les voies digestives.

Il existe plusieurs espèces de mauve ayant toutes en commun leur douceur. La petite mauve (*Malva neglecta*) est la **plus modeste d'entre toutes, mais certainement** aussi la plus efficace pour les problèmes de peau. Appliquée sur des tissus enflammés ou meurtris, elle active leur guérison et leur cicatrisation. Associée au plantain et à la sanicle, elle est même capable de soigner des ulcères du type jambes ouvertes. En gargarisme, elle soulage les gencives irritées et les

angines. Egalement utilisée en cas de constipation, elle est particulièrement recommandée pour les enfants et les personnes âgées, car elle est à la fois douce et efficace. En lavement, elle soulage la vaginite et en compresse, les yeux fatigués.



On rencontre la petite mauve généralement à proximité des fermes, le long des chemins, dans des terrains vagues et dans les champs peu fertiles.

Elle nous suit jusqu'aux abords des chalets d'alpage. La forme des fruits de la petite mauve fait penser à un camembert du jeu *Trivial Pursuit*, ce qui lui vaut le nom courant de «fromaget». En cuisine, les jeunes fruits - petits fromages **situés à l'intérieur des calicules** - sont un délice et remplacent agréablement les câpres. Les feuilles peuvent agrémente les salades, mais elles peuvent aussi être ajoutées dans une soupe ou même dans un gratin; chauffées, elles libèrent des mucilages et ont, de ce fait, un effet épaississant. Enfin, les fleurs font de magnifiques décorations et embellissent salades ou desserts. ER



Le Vully, une région bénie des dieux



Accrochée aux flancs du Vully et se déroulant jusque dans la plaine de la Broye, la commune de Vully-les-Lacs **bénéficie d'une situation privilégiée**. Née de la fusion de Bellerive, Chabrey, Constantine, Montmagny, Mur, Vallamand et Villars-le-Grand, cette nouvelle entité a vu le jour le 1^{er} juillet 2011. Riveraine du lac de Morat, mais également du lac de Neuchâtel, la commune a tiré son nom et ses armoiries de cette particularité. La vigne et le tourisme font partie des autres atouts de ce coin de paradis terrestre. Histoire de croquer un bout de cette carte postale, nous vous invitons à prendre la direction du village de Vallamand-dessus, qui est desservi par les transports publics (CarPostal, ligne 535 Cudrefin-Salavaux-Avenches, et ligne 538 Mur-Salavaux-Avenches). Au centre du village, devant le très fleuri Café du Commerce, on prend la direction de Cudrefin, indiquée par les panneaux jaunes du Tourisme

pédestre. A la hauteur du Bois de l'Alou, peuplé de mélèzes, on bifurque à gauche en direction de Montmagny. Vers la sortie de la forêt et après, restez bien attentifs afin de ne pas perdre les marques jaunes du Tourisme pédestre, qui jouent parfois à cache-cache. Un peu avant Bellerive trône une magnifique place de jeux qui fera le bonheur des petits marcheurs. Idéal pour la pause ou le pique-nique, **l'endroit est équipé** de tables et de bancs ombragés. A Bellerive, on ne manquera pas la **fontaine du village**. Si son eau n'est malheureusement pas potable, on y apprend que René Grandjean (1834-1963), constructeur du premier avion suisse et **pionnier de l'aviation helvétique**, était originaire du lieu. On descend sur Cotterd, à travers les sentiers qui serpentent entre les villas. La vue est époustouflante. A la prochaine intersection, on suit la direction du Sentier viticole, «chemin du Pinot noir». Le tracé rampe

au cœur des vignes. L'occasion de se familiariser avec les noms des cépages. Le parcours longe le magnifique temple de Cotterd. **D'origine médiévale**, cette église a été lourdement transformée au début du XVIII^e siècle. **Postée sur un éperon** qui domine la route cantonale, la bâtisse a fière allure avec son clocher-porche. Un peu plus loin, dans la montée, on passe devant la terrasse de Chenevière-sur-Scène (www.chenevieres.ch), un domaine viticole qui propose une saison culturelle **autour de spectacles où l'art vocal tient le rôle principal**. Chaque année, le vigneron-chanteur Jean-Claude Hurni, patron des lieux, rend hommage à un artiste disparu «dont les propos en **avance sur son temps sont restés d'une brûlante actualité**». Cette année, du 23 juillet au 23 août, c'est Bernard Dimey, le Gargantua de Montmartre, qui sera célébré autour du vin et de la bonne **chère (l'adresse est aussi connue com-**



me table d'hôtes). Alors que les premières maisons de Vallamand-dessus se dessinent à l'horizon, notre balade sur la commune de Vully-les-Lacs touche à sa fin. L'occasion rêvée d'aller déguster un petit verre de blanc ou de rouge dans une cave du village...

Le mélèze



Le nom mélèze signifie « arbre de la montagne ». Ses aiguilles caduques prennent une couleur or qui illumine la forêt à l'automne. En Sibérie orientale, il est l'arbre le plus sacré de la mythologie. Axe du monde reliant la terre, le ciel et le pays des morts, il entraîne la méditation. Echelle pour rendre visite aux puissances divines, il est un symbole du voyage à réaliser pour devenir un homme lucide. C'est de son bois dense que l'on tire la térébenthine de Venise ou que l'on extrait la résine pour fabriquer l'onguent résineux, qui est encore beaucoup utilisé dans les drogueries pour ses propriétés désinfectantes, anti-inflammatoires et cicatrisantes. C'est un des composants principaux de la pommade pour les quartiers des vaches. En fleurs de Bach, le mélèze, Larch, est la plante qui donne confiance en soi et convient particulièrement aux personnes qui ont le sentiment qu'ils ne réussiront jamais.

La vigne rouge



La présence dans la vigne de nombreux principes actifs, en particulier des anthocyanes, lui confère des propriétés antioxydantes, qui ont des effets bénéfiques sur la circulation sanguine. La consommation régulière de vigne rouge permet de fortifier les vaisseaux sanguins et est reconnue lors de manifestations de l'insuffisance veineuse telles que jambes lourdes, fragilité des capillaires cutanés et troubles hémorroïdaires. Selon les croyances populaires, boire un verre de rouge par jour serait bon pour la santé... Effectivement, une substance appelée resvératrol, un polyphénol présent dans la peau du raisin, protégerait les consommateurs modérés de vin rouge des maladies cardiovasculaires. Malheureusement, le resvératrol a presque totalement disparu des vins que nous consommons aujourd'hui...

INFOS PRATIQUES






Durée de la marche: deux petites heures.

Distance: 6 km.

Dénivelé: 274 m.

Pour qui? Tout la famille; le parcours est adapté à la poussette de bébé.

Orientation: carte nationale de la Suisse «swisstopo» au 1:25'000, no 1165 Murten/Morat.

-  Point de départ
-  Le mélèze
-  La vigne rouge

Le bon geste pour de belles gambettes

Le sérum concentré Seruven est le bon réflexe pour estomper les veinules disgracieuses et lutter contre les varicosités. A base de principes actifs naturels (huile de caulophylle faux-pigamon, huiles essentielles de cèdre, de cyprès, **d'immortelle et de litsée, et extraits d'hamamélis**), il permet d'activer la microcirculation et stimule la force des tissus veineux et des capillaires.

Développé, il a quelques années, avec l'aide d'étudiantes de l'École supérieure de droguerie (ESD) dans le but de proposer une solution efficace, naturelle et complète au problème de veinules apparentes, ce produit des drogueries Roggen a maintenant fait ses preuves. Associé à une bonne hygiène de vie, à une

hydratation conséquente et à une alimentation riche en antioxydants, ce sérum, appliqué par un léger massage sur les zones concernées matin et soir, **permet d'estomper et même d'effacer** les petites veines disgracieuses en quelques semaines.

En cas d'insuffisance veineuse avec présence de varices, de rétention d'eau et de jambes lourdes, il est souhaitable de combiner le traitement local avec un traitement **améliorant l'élasticité des** parois veineuses. Dans ce cas, les produits à base **de pycnogénol s'avèrent** particulièrement efficaces. ER



PINUS PYGENOL

Pour des jambes légères comme l'air

L'été est la saison des voyages. Chaleur et longues stations assises ou debout accentuent les problèmes veineux. Pinus Pygenol de **Künzle aux principes actifs végétaux d'écorce de pin régénère, fortifie et protège les vaisseaux sanguins**. Les navigateurs ont découvert il y a plusieurs siècles déjà un excellent remède aux troubles veineux: **l'écorce du pin maritime (Pinus pinaster)**. Sur la côte sud-ouest française, le pin maritime est cultivé en peuplements purs, sans pesticides. On extrait de leur écorce le complexe de principes actifs **Pycnogénol sans solvants toxiques ni emploi d'organismes génétiquement modifiés (OGM)**. Pycnogénol se compose essentiellement de **procyanidines, de bioflavonoïdes et de polyphénols**. L'effet de ces principes actifs d'origine végétale est différent de celui des préparations au marron d'Inde, souvent utilisées contre les troubles veineux. Outre son action régénérante et fortifiante sur les parois de vaisseaux malades (veines et artères), Pycnogénol a également un important effet protecteur. Celui-ci vient de sa précieuse capacité à éliminer les radicaux libres, attestée par des études cliniques internationales, et fait toute la valeur de cette préparation phytothérapeutique!



Affections cutanées Le dossier du droguiste

Soleil, barbecues, bronzette, balades dans la nature et activités en plein air: l'été peut être synonyme de petits et gros bobos au niveau de la peau. Comment les prévenir et les guérir?

Lors de peau sensible ou d'abus, de petites affections cutanées bénignes telles que brûlures, coups de soleil, allergies solaires ou piqûres d'insectes peuvent apparaître et gâcher une partie des vacances ou un week-end au soleil.

Le produit phare de l'été, qui soulagera toutes les affections cutanées estivales, est le nouveau gel SedaDerm élaboré par les drogueries Roggen. Il est conseillé lors de piqûres d'insectes, brûlures, coups de soleil, ainsi que lors d'irritations cutanées liées, par exemple, à une allergie solaire. Il est donc indispensable dans chaque pharmacie de voyage ou à la maison!

Ce gel contient des huiles essentielles de menthe poivrée et de lavande aspic, un complexe spagyrique, de l'Omidaline et de la teinture mère de plantain.

L'huile essentielle de menthe poivrée rafraîchit; celle de lavande aspic calme les démangeaisons liées aux piqûres d'insectes et apaise

les coups de soleil et les brûlures. Le complexe spagyrique contient de la Belladonne qui soulage les brûlures et les douleurs; du sumac vénéneux et de l'ortie réfrèment les démangeaisons; du cardiosperme qui a un effet antiallergique et allège les douleurs; du ferrum phosphoricum qui atténue les rougeurs et la sensation de chaleur; et du sarrasin



qui réduit les éruptions cutanées. L'Omidaline est une teinture mère de plantes contenant de l'échinacée, du lédon et du calendula. Cette dernière a des propriétés cicatrisantes et désinfectantes. Et pour terminer, la teinture mère de plantain qui, grâce à son effet vulnérinaire, calme les irritations et soigne les petites affections cutanées. MM

Trois scénarios, trois manières de prendre soin de sa peau

Piqûres d'insectes

Lors de piqûres d'insectes, il est conseillé d'appliquer en externe le gel SedaDerm et/ou le roll-on Dolo-PIC à base d'huiles essentielles et de spagyrie. Le roll-on apaise les démangeaisons et les irritations. Comme traitement interne, il vous sera également proposé de la spagyrie ou des granules homéopathiques à absorber en cas de piqûres, puis à répéter toutes les 30 minutes si nécessaire. Les granules peuvent également être prises en prévention (5 granules 1 fois par jour). L'effet préventif s'opère grâce au lédon. En prévention des piqûres d'insectes est également conseillé le spray Pic-Pocket à base d'huiles essentielles, à vaporiser directement sur la peau ou sur les vêtements. MM

Coups de soleil et brûlures

Les coups de soleil et les petites brûlures peuvent être soignés grâce au gel SedaDerm. Vous pourrez également appliquer localement un **mélange homéopathique à base d'arnica, de calendula, de cantharide, de consoude et d'ortie. En interne, il est possible de préparer une spagyrie avec, par exemple, de la Belladonne (rougeur, chaleur), du millepertuis (brûlures), de la rose (apaisant), de la lavande (apaisant, cicatrisant), de la cantharide (brûlures), de l'ortie (brûlures), du cardiosperme (inflammation) ou du ferrum phosphoricum (inflammation, rougeur). MM**

Allergies solaires

En prévention des allergies solaires, les capsules de bêta-carotène (au moins un mois avant l'exposition au soleil) ont prouvé leur efficacité; il est recommandé de poursuivre la prise du produit jusqu'à la fin de l'été. Le bêta-carotène favorise la production de mélanine par les mélanocytes. La mélanine est une substance pigmentaire foncée qui donne la couleur à la peau et protège celle-ci contre les rayonnements ultraviolets. Nous recommandons également des granules homéopathiques à prendre 1 fois par jour en prévention, et 2 à 3 fois par jour lors d'allergie. En traitement curatif, votre droguiste peut préparer une spagyrie, selon les symptômes. Les allergies solaires peuvent être soulagées, en externe, par le gel SedaDerm. MM

ACTIVITÉS

RANDONNÉE

Balade botanique guidée dans le Vallon des Vaux, à Yvonand. A travers les sous-bois, dans un véritable canyon, jusqu'à la Tour Saint-Martin et l'église elliptique de Chêne-Pâquier. A la découverte d'une végétation luxuriante, au cœur d'une gorge sauvage et rafraîchissante, le long des ruisseaux des Vaux et du Flonzel.

Dimanche 30 août 2015
de 9h à 17h.

Rendez-vous à Yvonand, à l'arrêt de bus «dessus-du-village», situé à la route de Rovray.

Durée effective de la marche: 3h30.
Chacun apporte son pique-nique et ses boissons, ainsi qu'un chapeau et une crème solaire.

Prix: Fr. 15.– par personne. Inscription obligatoire: voir infos pratiques.

FLEURS DE BACH

A la découverte des Fleurs de Bach, au Jardin botanique de l'Université de Fribourg, chemin du Musée 10. Visite guidée par Sonja Aerne-Roggen.

Nous vous proposons deux dates:

- Samedi 5 septembre 2015 de 16h à 17h30.
- Dimanche 6 septembre 2015 de 14h à 15h30.

Rendez-vous à l'entrée du jardin, côté Musée d'histoire naturelle. Si nécessaire, munissez-vous d'un parapluie.

Prix: Fr. 15.– par personne.

Inscription obligatoire: voir infos pratiques.

INFOS PRATIQUES

Inscription(s) obligatoire(s)
par tél. au 026 652 32 02
ou par mail: romont@roggen.ch.

LES DROGUERIES ROGGEN VOUS ACCUEILLENT À...

1564 DOMDIDIÉ

Vy-d'Avenches 12
Tél. 026 675 15 25
domdidier@roggen.ch

Heures d'ouverture

Lundi à vendredi:
8h-12h et 13h30-18h30
Samedi: 8h-12h et 13h30-16h
Mercredi après-midi fermé

1470 ESTAVAYER-LE-LAC

Grand'Rue 27
Tél. 026 663 85 63
estavayer@roggen.ch

Heures d'ouverture

Lundi à vendredi:
8h-12h et 13h30-18h30
Samedi: 8h-12h et 13h30-16h
Lundi matin fermé

1680 ROMONT

Rue de l'Église 82
Tél. 026 652 32 02
romont@roggen.ch

Heures d'ouverture

Lundi à vendredi:
8h-12h et 13h30-18h30
Samedi: 9h-12h et 13h30-16h
Lundi matin fermé

...et en tout temps sur
le site internet

www.roggen.ch



LIVRE

La beauté des orchidées sauvages



Plus de 200 photographies pour faire connaissance avec les orchidées sauvages et admirer leur beauté stupéfiante. Dans «Chercheurs d'orchidées», le Broyard Gilbert Hayoz (www.naturephoto.ch), domicilié à Châtillon, et Patrick Veya présentent plus de 70 espèces d'orchidées et transmettent les informations nécessaires au lecteur pour orienter des sorties nature vers ces plantes fascinantes. Le classement des espèces par le milieu, dans lequel on peut les débusquer, et les nombreux détails transmis pour chaque espèce facilitent la recherche sur le terrain et les démarches d'identification. La beauté des photographies des auteurs rend hommage à la force esthétique et aux couleurs éblouissantes des orchidées sauvages et met en

évidence le miracle de la nature, mais aussi sa fragilité. À la recherche d'orchidées sauvages depuis de nombreuses années, les deux auteurs se sont rencontrés autour d'un *Orchis homme pendu* à Ferreyres en mai 2009. Le projet de ce livre a été l'occasion de construire une solide relation d'amitié. Tant la rigueur de l'approche botanique que la recherche de la beauté sont des exigences que les deux auteurs ont en commun. Ainsi, ce guide de terrain est le fruit de trois années d'étroite collaboration et de plaisir partagé.

Chercheurs d'orchidées, Gilbert Hayoz et Patrick Veya, Editions Rossolis, guide de poche, 208 pages, 27.00 CHF.

Ce livre est en vente dans les drogueries Roggen.